



OPERATING INSTRUCTIONS

TÜRKÇE

Calibre Number:  
Kaliber number:  
Kaliber number:  
Koneistonumero:  
Kalibernummer:  
Número de calibre:  
Kalibernummer:  
Αριθμός τύπου μηχανής:  
Kalibre Numarası:

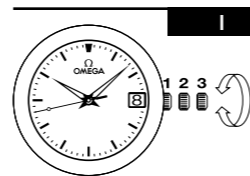
## Contents

Figure Number:  
Figur nummer:  
Figur nummer:  
Kuvanumero:  
Figurnummer:  
Número de figura:  
Bildnummer:  
Αριθμός εικόνας:  
Şekil Numarası:

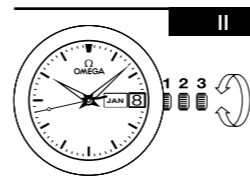
Page:  
Side:  
Pagina:  
Sivu:  
Side:  
Página:  
Sida:  
Σελίδα:  
Sayfa:

A

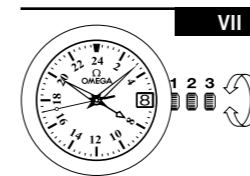
Fig. I-XV  
Fig. I-XV  
Fig. I-XV  
Kuva I-XV  
Fig. I-XV  
Fig. I-XV  
Fig. I-XV  
Eικ. I-XV  
Şek. I-XV



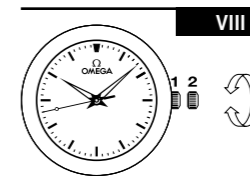
Number of calibres:  
1424, 1532, 2500, 2507, 4561, 4564, 8500,  
8501, 8507, 8508, 8511, 8520, 8521, 8700,  
8701, 8800, 8801, 8900, 8901, 8910



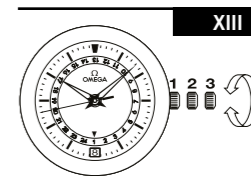
Number of calibres:  
8601, 8611, 8902, 8903



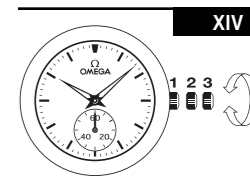
Number of calibres:  
8605, 8615, 8906



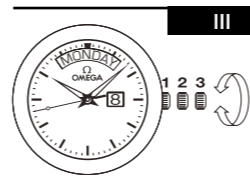
Number of calibres:  
2403, 8421, 8703, 8806, 8807



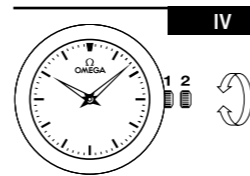
Number of calibres:  
8938, 8939



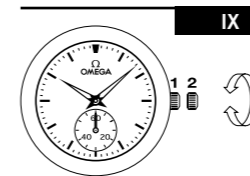
Number of calibres:  
8926, 8927



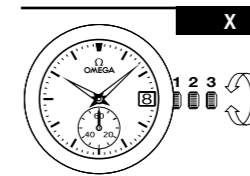
Number of calibres:  
8602, 8612



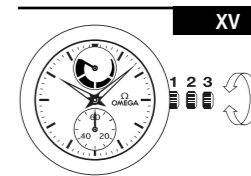
Number of calibres:  
1376, 4061



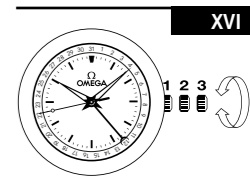
Number of calibres:  
2202, 2211, 8804, 8805



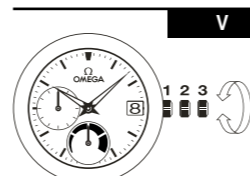
Number of calibres:  
8802, 8803, 8916, 8917



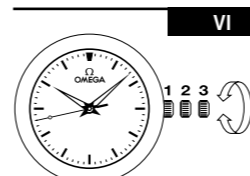
Number of calibres:  
8934, 8935



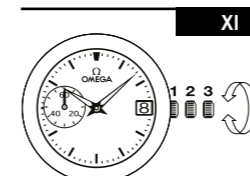
Number of calibres:  
8936



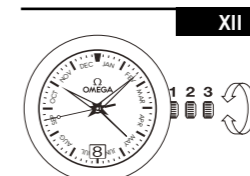
Number of calibres:  
2627, 8810, 8811



Number of calibres:  
8400, 8401, 8912, 8913, 8928, 8929



Number of calibres:  
8704, 8705



Number of calibres:  
8922, 8923



Minute counter  
Minut tæller  
Minutenteller  
Minuuttilaskija  
Minutt-teller  
Contador de minutos  
Minutråknare  
Μετρητής λεπτών  
Dakika sayacı



Small seconds  
Lille sekundviser  
Kleine seconden  
Juoksevat sekunnit  
Liten sekundviser  
Contador de segundos pequeno  
Liten sekundvisare  
Μικρός δείκτης δευτερολέπτων  
Küçük saniye



Hour counter  
Time tæller  
Urenteller  
Tunttilaskija  
Time-teller  
Contador de horas  
Timråknare  
Μετρητής ωρών  
Saat sayacı



Chronograph seconds  
Kronograf sekundviser  
Chronograafseconden  
Ajanmittaussekunnit  
Sekundviser for kronografen  
Segundos do cronógrafo  
Kronografsekund  
Δείκτης δευτερολέπτων  
χρονογράφου  
Kronograf saniyesi



Day counter  
Dato indikator  
Dagenteller  
Päivälaskija  
Dag-teller  
Contador de dias  
Dagråknare  
Μετρητής ημερών  
Gün sayacı



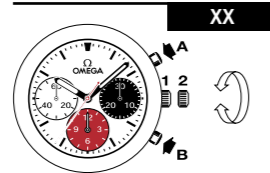
GMT hand  
GMT viser  
GMT-wijzer  
GMT-osoitin  
GMT-viser  
Ponteiro GMT  
GMT-visare  
Δείκτης GMT  
GMT ibresi



Hours and minutes counter  
Time- og minuttæller  
Minuten- en urenteller  
Tunti- ja minuuttilaskija  
Time- og minutteller  
Contador de horas e minutos  
Tim- och minutråknare  
Μετρητής ωρών και λεπτών  
Saat ve dakika sayacı

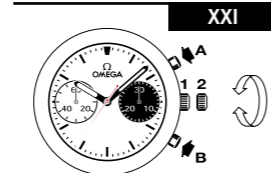


Date hand  
Datoviser  
Datumwijzer  
Päivämääräosoitin  
Datoviser  
Ponteiro de data  
Datumvisare  
Δείκτης ημερομηνίας  
Tarih ibresi



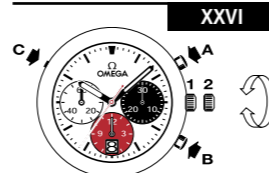
XX

Number of calibres:  
321, 1861, 1863, 1865, 1869, 3201,  
3861, 3869



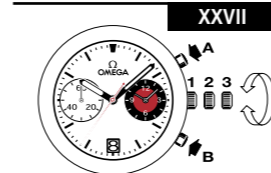
XXI

Number of calibres:  
3203



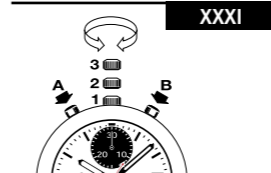
XXVI

Number of calibres:  
3330



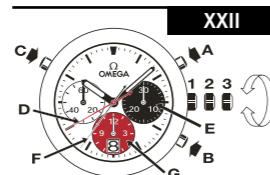
XXVII

Number of calibres:  
9300, 9301, 9900, 9901, 9906, 9920



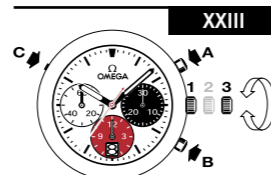
XXXI

Number of calibres:  
3113



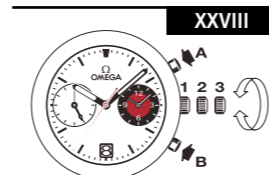
XXII

Number of calibres:  
3612



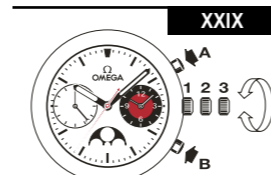
XXIII

Number of calibres:  
3604



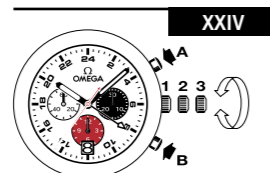
XXVIII

Number of calibres:  
9605, 9615



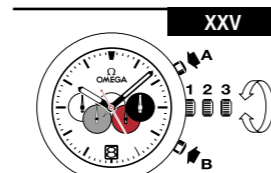
XXIX

Number of calibres:  
9904, 9905, 9914



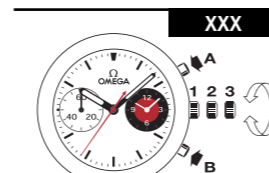
XXIV

Number of calibres:  
3603



XXV

Number of calibres:  
3888



XXX

Number of calibres:  
9908, 9909



B

Fig. XX-XXXI  
Fig. XX-XXXI  
Fig. XX-XXXI  
Kuva XX-XXXI  
Fig. XX-XXXI  
Fig. XX-XXXI  
Fig. XX-XXXI  
Eik. XX-XXXI  
Şek. XX-XXXI

## 1

### Giriş

- Özel tavsiyeler / Çevrenin korunması . . . . . 394
- Deri kayışlar / Yansımaya önleyici kaplama / Kurma kolu . . . . . 397
- OMEGA uluslararası garantisi . . . . . 398
- Garanti hakları . . . . . 400

## 2

### Kullanım talimatları

- **Quartz saatler**  
Kalibreler: 1376, 1532, 4061, 4561, 4564 . . . . . 401  
1424 . . . . . 402
- **Manuel ve otomatik saat**  
Kalibreler: 8400, 8401, 8500, 8501, 8507, 8508, 8511, 8900, 8901, 8910,  
8912, 8913, 8916, 8917, 8926, 8927, 8928, 8929, 8934, 8935,  
8936 . . . . . 403  
8601, 8611, 8902, 8903, 8922, 8923 . . . . . 405  
8602, 8612 . . . . . 406  
2500, 2507, 2627, 8520, 8521, 8700, 8701, 8704, 8705, 8800,  
8801, 8802, 8803, 8810, 8811 . . . . . 407  
2202, 2211, 2403, 8421, 8703, 8804, 8805, 8806, 8807 . . . . . 408
- **Manuel kronograf**  
Kalibreler: 321, 1861, 1863, 1865, 1869, 3201, 3203, 3861, 3869 . . . . . 409  
9906, 9908, 9909 . . . . . 411
- **Otomatik kronograf**  
Kalibre: 3330 . . . . . 412  
Kalibreler: 3113, 3304, 3888 . . . . . 413  
9300, 9301, 9900, 9901, 9920 . . . . . 415
- **Ayın evrelerini gösteren otomatik kronograf**  
Kalibreler: 9904, 9905 . . . . . 416
- **Ayın evrelerini gösteren manuel kronograf**  
Kalibre: 9914 . . . . . 417
- **Tarihli otomatik çift kronograf**  
Kalibre: 3612 . . . . . 418
- **GMT, Dünya saati, GMT kronograf**  
Kalibreler: 3603, 8605, 8615, 8906, 8938, 8939, 9605, 9615 . . . . . 420

## 3

### Teknik özellikler / genel özellikler

- Kronometre / Master Chronometer / 15.000 gauss . . . . . 423
- Termal dengeleyicili quartz . . . . . 424
- Helyum vanası . . . . . 425
- Ölçüm sayaçları . . . . . 427
- Tokalar ve ayarlama sistemleri . . . . . 430
- Ploprof çember ve kurma kolu . . . . . 436
- Bullhead kurma kolu / Çekilebilir kurma kolu . . . . . 437
- CHRONO LOCK / Hızlı değiştirme sistemine sahip bilezik . . . . . 438
- Piktogramlar . . . . . 440

### OMEGA saatimin uzun yıllar boyunca mükemmel şekilde çalışması için ne yapabilirim?

**Manyetik alanlar:** Saatinizin çalışmasını aksatabilecek güçlü manyetik alanlar oluşturduklarından, saatinizi mıknatıs, hoparlör, buzdolabı üzerine veya iPad ya da başka tablet kılıfları üzerine koymayınız. Adında Master Co-Axial veya Master Chronometer geçen saatler 15.000 gauss'a (1,5 tesla) kadar manyetik alanlardan etkilenmez.

**Deniz suyu:** Denizden çıktıktan sonra saatinizi mutlaka tatlı su ile durulayın.

**Darbeler:** Saatinizi fiziki, termik ve diğer her türlü darbeden kesinlikle uzak tutun.

**Kurma kolu:** Suyun mekanizma içine girmesini önlemek için kurma kolunu daima kasanın içine geri itin (konum 1). Kurma kolunu su altındayken kullanmayın.

**Vidalı kurma kolu:** Suyun mekanizma içine girmesini önlemek için kurma kolunu daima sonuna kadar sıkıştırın. Kurma kolunu su altındayken kullanmayın.

**Temizleme:** Metal bilezikler, kauçuk kayışlar ve su geçirmez kasaları temizlemek için sabunlu su ile diş fırçası kullanın ve yumuşak bir bezle kurulayın.

**Kimyasal maddeler:** Bileziğe, kasaya, kayışa ve ek yerlerine zarar verebileceğinden; çözücüler, deterjanlar, parfümler, kozmetik ürünler, sinek savar vs. ile doğrudan temas ettirmeyin.

**Sıcaklıklar:** Saatinizi aşırı ısılarla (60°C'den yüksek ve 0°C'den düşük) veya aşırı sıcaklık farklarına maruz bırakmayın.

**Su geçirmezlik:** Saatin sürekli olarak su geçirmezliği garanti edilemez. Örneğin ek yerlerinin eskimesinden veya kurma kolunun aldığı bir darbeden etkilenebilir. Saatinizin su geçirmezliğinin yılda bir kez bir OMEGA yetkili servisinde test edilmesini öneririz.

**Kronograf düğmeleri:** Suyun mekanizma içine girmesini önlemek için kronograf düğmelerini su altında kullanmayın. İstisnai durum: Seamaster Diver 300M ve Planet Ocean 600M kronograf modellerinin düğmeleri su altında çalışabilir.

### Servis aralıkları ne kadardır?

Tüm hassas cihazlarda olduğu gibi, bir saatin de mükemmel bir biçimde çalışmasını sağlamak için düzenli olarak servise verilmesi gerekir. Modele, çevre koşullarına ve sahibinin saate ne kadar iyi baktığına bağlı olarak değişiklik gösterdiği için bu işlemin ne sıklıkta yapılması gerektiğini söyleyemeyiz. Ancak genel kural, kullanıldığı koşullara göre bir saatin 5 veya 8 senede bir servis görmesi gerektirir.

### Bakım servisleri ve pil değişimi için kiminle irtibata geçmeliyim?

Lütfen bir OMEGA yetkili servisi veya yetkili bir OMEGA satıcısı ile irtibata geçin. Bu işlemleri yerine getirmek ve gereken kontrolleri profesyonel bir şekilde yapmak için uygun alet ve ekipmana sahip olan uzmanlar; aynı zamanda çalışmalarının OMEGA tarafından uygulanan ve şart koşulan sıkı kalite standartlarına uygun olduğunu garanti edebilirler.

Aksama zarar verebilecek sızıntı riskini önlemek için tükenmiş bir pilin mümkün olduğunca kısa sürede değiştirilmesi gerekir. Pil tipi saatinizle birlikte gelen garanti kartında belirtilmiştir.

### Lityum ve ve lityum olmayan düğme piller hakkında önemli bilgiler:



UYARI

### PİLİ ÇOCUKLARIN ULAŞAMAYACAĞI BİR YERDE SAKLAYIN

Yutulması durumunda kimyasal yanıklara, yumuşak dokuda delinmelere ve ölüme neden olabilir. Yutulmasını takip eden iki saat içinde ciddi yanıklar oluşabilir. Yutulması durumunda derhal tıbbi yardım alın.

## 1 Giriş Çevrenin korunması

### Quartz saatlerin hizmet ömrü sonunda toplanması ve işleme alınması\*



Bu sembol bu ürünün evsel atıklarla birlikte atılmaması gerektiğini gösterir. Yetkili, yerel bir toplama noktasına teslim edilmelidir. Bu işlemi yerine getirerek çevre ve insan sağlığının korunmasına katkıda bulunmuş olursunuz. Malzemelerin geri dönüştürülmesi doğal kaynakların korunmasına olanak sağlar.



\* Avrupa Birliği üyesi ülkeler ve benzer bir yasanın yürürlükte olduğu ülkeler için geçerlidir.

## 1 Giriş Deri kayışlar

OMEGA, deri kayışınızı mümkün olduğunca uzun süre muhafaza edebilmeniz için aşağıdaki önerilere uymanızı tavsiye eder:

- renginin solmaması ve deforme olmaması için su ve nemden koruyun.
- renginin değişmemesi için uzun süre güneş ışığına maruz bırakmayın.
- derinin geçirgen bir malzeme olduğunu unutmayın! Bu nedenle yağ ve makyaj ürünlerinden uzak tutmaya çalışın.
- herhangi olumsuz bir durumda OMEGA satış noktasına danışmaktan çekinmeyin!

## 1 Giriş Yansıma önleyici kaplama



Safir camın her iki yüzündeki yansıma önleyici kaplama kadranınızın daha kolay okunmasına olanak sağlar. Kullanıma bağlı olarak, aşınma belirtileri görülebilir. Bunlar normal sayılır ve garanti kapsamında değildir.

## 1 Giriş Kurma kolu



Bazı saatlerde kullanmadan önce ayar için gereken vidalı kurma kolu vardır. Ayarladıktan sonra kurma kolunu 1 konumuna itin, daha sonra kasanın su geçirmezliğini sağlamak için hafifçe bastırıp çevirerek kurma kolunu sıkıştırın.

1 Temmuz 2018'den itibaren satın alınan tüm OMEGA\* kol saatleri için, OMEGASA\* satın alma tarihinden itibaren geçerli olmak üzere size mevcut garantide tanımlanan koşullar kapsamında altmış (60) aylık bir garanti sunmaktadır.

Uluslararası OMEGA garantisi, satın alınan OMEGA kol saatinin teslimatı sırasında mevcut olan malzeme ve üretim kusurlarını kapsamaktadır («kusurlar»). Bu garanti yalnızca, garanti belgesi üzerinde tarih bulunuyorsa, doğru ve eksiksiz olarak doldurulmuşsa ve yetkili OMEGA bayii tarafından mühürlenmişse yürürlüğe girmektedir («geçerli garanti belgesi»).

Garanti süresince ve geçerli bir garanti belgesi ibrazında, tüm kusurların ücretsiz olarak onarılması hakkına sahip olursunuz. Yapılan onarımlar sonucunda, OMEGA kol saatiniz normal kullanım koşullarında çalışmıyorsa, OMEGASA bu kol saatinin, aynı ya da benzer özelliklere sahip bir başka OMEGA kol saatiyle değiştirmekle yükümlüdür. 1 Temmuz 2018'den itibaren satın alınan tüm saatler için değiştirilen kol saatinin garantisi, değişimi yapılan kol saatinin satın alma tarihinden itibaren altmış (60) aydır.

### Bu garanti şunları kapsamaz:

- pil ömrü.
- normal aşınma ve eskime (örneğin camdaki çizilmeler, deri, kumaş, kauçuk gibi metal olmayan kordonlarda rengin ve/veya malzemenin değişmesi).
- yanlış / kötü kullanım, bakımsızlık, ihmal, kazalar (çarpmalar, çentikler, ezilme, kristalin kırılması, vs.), saatin uygun olmayan şekilde kullanılması ve OMEGASA tarafından verilen talimatlara uyulmaması sonucunda herhangi bir parçanın zarar görmesi.
- OMEGA saatin kullanımından, çalışmamasından, kusurlarından veya doğru olmamasından doğan doğrudan veya dolaylı her türlü zarar.

- OMEGA saatin yetkili olmayan biri tarafından kurcalanması (örneğin pilinin değiştirilmesi, servis verilmesi veya onarılması) veya OMEGA SA'nın kontrolü dışında saatin orijinal durumunda değişiklik yapılması.

Örneğin mevcut garantide belirtilenlerin dışındaki zararlar için OMEGA SA'ya yapılan, satın alan kişinin üreticiye karşı sahip olduğu yasal hakları haricindeki tüm diğer talepler garanti kapsamı dışındadır.

OMEGA SA müşteri hizmetleri OMEGA saatinizin mükemmel şekilde kalmasını sağlar. Saatinizin bakıma ihtiyacı olduğunda, onu OMEGA internet sitesinde bulunan bir OMEGA yetkili satıcısına veya bir OMEGA yetkili servisine verebilirsiniz: bunlar OMEGA SA standartlarında servisi garanti ederler.

\* OMEGASA  
Rue Jakob-Stämpfli 96  
CH-2502 Bienne

OMEGA® ve  tescilli markalardır

Bu kullanım kılavuzunda aşağıda yer alan koşullar, ilgili Türk tüketici mevzuatı uyarınca, yalnızca Türkiye'ye The Swatch Group Turkey Saat Ticaret Limited Şirketi tarafından ithal edilmiş olan ve Türkiye'den satın alınan ürünler için geçerlidir.

Gümrük ve Ticaret Bakanlığı'nın belirlediği kullanım ömrü 5 yıldır Malin ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici;

- Satılanı geri vermeye hazır olduğunu bildirerek sözleşmeden dönme,
- Satılanı alıkoyup ayıp oranında satış bedelinden indirim isteme,
- Aşırı bir masraf gerektirmediği takdirde, bütün masrafları satıcıya ait olmak üzere satılanın ücretsiz onarılmasını isteme,
- İmkan varsa, satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme seçimli haklarından birini kullanabilir.

Tüketici, şikayet ve itirazı konusundaki başvurularını tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem heyetlerine yapabilir.

Bu üretici garantisini:

- satıcı tarafından verilen ve satıcının tek sorumlu olduğu her türlü garantiden bağımsızdır.
- satın alan kişinin satıcı karşısındaki haklarını etkilemez.

### 1376, 4061 KALİBRELER (şek. IV)

Kurma kolunun 2 konumu vardır:

1. **Normal konum, saatin kolda taşınma konumu:** Kurma kolunun kasanın içine itilmesi su geçirmezlik sağlar.
2. **Saati ayarlama:** Kurma kolunu 2 konumuna çekin, kurma kolunu ileriye veya geriye doğru çevirin. Kurma kolunu 1 konumuna itin.

### 1532, 4561, 4564 KALİBRELER (şek. I)

Kurma kolunun 3 konumu vardır:

1. **Normal konum, saatin kolda taşınma konumu:** Kurma kolunun kasanın içine itilmesi su geçirmezlik sağlar.
2. **Tarih ayarlama:** Kurma kolunu 2 konumuna çekin, kurma kolunu ileriye veya geriye doğru çevirin. Kurma kolunu 1 konumuna itin.
3. **Saati ayarlama:** Kurma kolunu 3 konumuna çekin. Saniye ibresi duracaktır. Kurma kolunu ileriye veya geriye doğru çevirin. Kurma kolunu 1 konumuna iterek saniye ile saat ayarını senkronize edin.

### Pil ömrü sonu göstergesi:

Pilin bittiği saniye ibresinin 4 saniyelik atlamaları ile belirtilir. Saat birkaç gün daha çalışacaktır ancak pilin en kısa süre içerisinde bir OMEGA bayisi tarafından çıkartılıp değiştirilmesi gerekmektedir.



**1424 KALİBRE (şek. I)**

Kurma kolunun 3 konumu vardır:

1. **Normal konum, saatin kolda taşınma konumu:** Kurma kolunun kasanın içine itilmesi su geçirmezlik sağlar.
2. **Saat dilimi ve tarih ayarı:** Kurma kolunu 2 konumuna çekin. Saat dilimini ayarlamak için kurma kolunu çevirin. Akrep birer saatlik adımlarla ileriye veya geriye doğru gidecektir. Akrep kolu gece 12'yi her geçtiğinde ise tarih değişecektir. Kurma kolunu 1 konumuna itin.
3. **Saati ayarlama:** Kurma kolunu 3 konumuna çekin. Saniye ibresi duracaktır. Kurma kolunu ileriye veya geriye doğru çevirin. Kurma kolunu 1 konumuna iterek saniye ile saat ayarını senkronize edin.

**Pil ömrü sonu göstergesi:**

Pilin bittiği saniye ibresinin 4 saniyelik atlamaları ile belirtilir. Saat birkaç gün daha çalışacaktır ancak pilin en kısa süre içerisinde bir OMEGA bayisi tarafından çıkartılıp değiştirilmesi gerekmektedir.

**8500, 8501, 8507, 8508, 8511, 8900, 8901, 8910 KALİBRELER (şek. I)**

**8400, 8401, 8912, 8913, 8928, 8929 KALİBRELER (şek. VI)**

**8916, 8917 KALİBRELER (şek. X)**

**8926, 8927 KALİBRELER (şek. XIV)**

**8934, 8935 KALİBRELER (şek. XV)**

**8936 KALİBRE (şek. XVI)**

Kurma kolunun 3 konumu vardır:

1. **Normal konum, saatin kolda taşınma konumu:** Kurma kolunun kasanın içine itilmesi su geçirmezlik sağlar.

**Arada bir kurma:** eğer saat 60 saat (kalibre 8910, 8928, 8929 için 72 saat) veya daha uzun bir süre boyunca takılmadıysa, kurma kolu 1 konumundayken saati kurun.

**8511, 8910, 8926, 8927, 8928 ve 8929 Kalibreler - manual kurma:** Kurma kolunu durana kadar ileriye doğru çevirin (ZORLAMAYIN).

**8934 ve 8935 Kalibreler - manual kurma:** Güç rezervi göstergesi maksimum konumuna gelene kadar kurma kolunu ileriye doğru çevirin.

2. **Saat dilimi ve tarih ayarı:** Kurma kolunu 2 konumuna çekin. Saat dilimini ayarlamak için kurma kolunu çevirin. Akrep birer saatlik adımlarla ileriye veya geriye doğru gidecektir. Akrep kolu gece 12'yi her geçtiğinde ise tarih değişecektir. Kurma kolunu 1 konumuna itin.

**Açıklama:** 8400, 8401, 8912, 8913, 8926, 8927, 8928, 8929, 8934 ve 8935 kalibrelerde tarih göstergesi yoktur.

△ **Dikkat:** Saat dilimini ya da tarihi geriye ayarlama sırasında, tarih geçişini sağlamak için saat 19:00'a kadar geri gitmek gereklidir.

3. **Saati ayarlama:** Saatler – dakikalar – saniyeler. Kurma kolunu 3 konumuna çekin, saniye ibresi duracaktır. Kurma kolunu ileriye veya geriye doğru çevirin. Kurma kolunu 1 konumuna iterek saniye ile saat ayarını senkronize edin.

### 8934 ve 8935 Kalibreler - Güç rezervi ibresi:

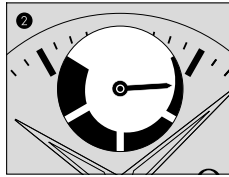
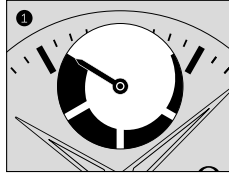
(Gösterge 12 konumundadır)

Saat tümüyle kurulduğunda güç rezervi ibresi maksimum konumuna gelir (şek. 1).

Güç rezervi ibresi zaman içinde kademeli olarak saat yönünün tersine doğru ilerler.

Güç rezervi ibresinin son çeyreğe gelmesi (şek. 2), saatin güç rezervinin düşük olduğunu gösterir. Bu durumda, durmasını engellemek için saatin manuel olarak kurulması gerekir.

Manuel kurma esnasında (kurma kolu 1 konumunda) güç rezervi ibresi saat yönünde hareket eder.



**8601, 8611, 8902, 8903 KALİBRELER (şek. II)**

**8922, 8923 KALİBRELER (şek. XII)**

Kurma kolunun 3 konumu vardır:

1. **Normal konum, saatin kolda taşınma konumu:** Kurma kolunun kasanın içine itilmesi su geçirmezlik sağlar.

**Arada bir kurma:** Eğer saat, 55 saat ya da daha uzun bir süre boyunca takılmadıysa, kurma kolunu 1 konumuna getirip çevirerek saati kurun.

2. **Yıllık takvim:** Kurma kolunu 2 konumuna çekin. Tarihi değiştirmek için kolu ileriye doğru, ayları değiştirmek için geriye doğru çevirin. Kurma kolunu tekrar 1 konumuna itin.

**Not:** 28 ya da 29 şubat sonrasındaki gün (artık yıl ise), 1 ya da 2 günlük bir düzeltme gerekir (kurma kolu 2 konumunda). İdeal olan, tarih ayarının saat ayarı sonrasında yapılmasıdır. Geceyarısı ve 10:00 saatleri arasındaki bir tarih ayarlamasında, ilk atlama ikinciye kıyasla daha çok çaba gerektirir.

- △ **Dikkat:** Göstergeler (tarih ve ay) pencere içerisinde ortalanmadan ayar modundan çıkmayın.

**8922, 8923 Kalibreler:** Tarih, tarih penceresinde ortalanmadan ve ay ibresi ay göstergesinde ortalanmadan düzeltme modundan çıkmayın.

3. **Saati ayarlama:** Saatler – dakikalar – saniyeler. Kurma kolunu 3 konumuna çekin, saniye ibresi duracaktır. Kurma kolunu ileriye veya geriye doğru çevirin. Kurma kolunu 1 konumuna iterek saniye ile saat ayarını senkronize edin.

- △ **Dikkat:** Saat ayarlama modunda tarihi geriye doğru ayarlarken, tarih geçişini sağlamak için saat 12:00'a kadar geri gitmek gereklidir.

**8602, 8612 KALİBRELER (şek. III)**

Kurma kolunun 3 konumu vardır

1. **Normal konum, saatin kolda taşınma konumu:** Kurma kolunun kasanın içine itilmesi su geçirmezlik sağlar.

**Arada bir kurma:** Eğer saat, 55 saat ya da daha uzun bir süre boyunca takılmadıysa, kurma kolunu 1 konumuna getirip çevirerek saati kurun.

2. **Gün ve tarih ayarlama:** Kurma kolunu 2 konumuna çekin. Tarihi değiştirmek için kolu ileri doğru, günü değiştirmek için geriye doğru çevirin. Kurma kolunu tekrar 1 konumuna itin.

△ **Dikkat:** Göstergeler (gün ve tarih) pencere içerisinde ortalanmadan ayar modundan çıkmayın.

3. **Saati ayarlama:** Saatler – dakikalar – saniyeler. Kurma kolunu 3 konumuna çekin, saniye ibresi duracaktır. Kurma kolunu ileri veya geriye doğru çevirin. Kurma kolunu 1 konumuna iterek saniye ile saat ayarını senkronize edin.

△ **Dikkat:** Saat ayarlama modunda tarihi ve günü geriye doğru ayarlarken, tarih ve gün geçişini sağlamak için saat 14:00'a kadar geri gitmek gereklidir.

**2500, 2507, 8520, 8521, 8700, 8701, 8800, 8801 KALİBRELER (şek. I)**

**2627, 8810, 8811 KALİBRELER (şek. V)**

**8802, 8803 KALİBRELER (şek. X)**

**8704, 8705 KALİBRELER (şek. XI)**

Kurma kolunun 3 konumu vardır:

1. **Normal konum, saatin kolda taşınma konumu:** Kurma kolunun kasanın içine itilmesi su geçirmezlik sağlar.

**Arada bir kurma:** Eğer saat, 48 saat (kalibre 8800, 8801, 8802, 8803, 8810, 8811 için 55 saat ve kalibre 8520, 8521, 8700, 8701, 8704 ve 8705 için 50 saat) veya daha uzun bir süre boyunca takılmadıysa, kurma kolunu 1 konumuna getirip çevirerek saati kurun.

2. **Tarih ayarlama:** Kurma kolunu 2 konumuna çekin, kurma kolunu geriye doğru çevirin (8520, 8521, 8700, 8701, 8704 ve 8705 kalibrelerde ileriye doğru) ve kurma kolunu tekrar 1 konumuna itin.

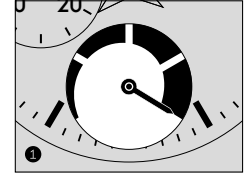
△ **Dikkat:** Saat 20.00 ile 02.00 arasında tarih ayarı yapmayınız.

3. **Saati ayarlama:** Saatler – dakikalar – saniyeler. Kurma kolunu 3 konumuna çekin. Saniye ibresi duracaktır. Kurma kolunu ileriye veya geriye doğru çevirin. Kurma kolunu 1 konumuna iterek saniye ile saat ayarını senkronize edin.

**2627, 8810 ve 8811 Kalibreler - Güç rezervi göstergesi:**

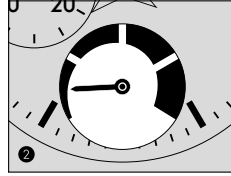
(Gösterge saat 6 konumunda)

Saat tümüyle kurulduğunda güç rezervi ibresi maksimum konumuna gelir (şek. 1).



Eğer saat takılmadıysa ya da düşük etkinlik sürecindeyse, güç rezervi ibresi kademeli olarak saatin tersi yönüne hareket eder.

Güç rezervi ibresinin son çeyreğe gelmesi (şek. 2), saatin güç rezervinin düşük olduğunu gösterir. Bu durumda, durmasını engellemek için saatin kola takılması veya manuel olarak kurulması gerekir.



Manuel kurma (kurma kolu 1 konumunda) ya da kola takılması (otomatik tekrar kurma) durumunda güç rezervi göstergesi ibresi saat yönünde hareket eder.

**2202, 2211, 8804, 8805 KALİBRELER** (şek. IX)

**2403, 8421, 8703, 8806, 8807 KALİBRELER** (şek. VIII)

Kurma kolunun 2 konumu vardır:

1. **Normal konum, saatin kolda taşınma konumu:** Kurma kolunun kasanın içine itilmesi su geçirmezlik sağlar.

**Arada bir kurma:** eğer saat, 44 saat (kalibre 8421 ve 8703 için 50 saat; kalibre 2211 için 53 saat ve kalibre 8804, 8805, 8806 ve 8807 için 55 saat) veya daha uzun bir süre boyunca takılmadıysa, kurma kolunu 1 konumuna getirip çevirerek saati kurun.

**Kalibre 2211 - elle kurma:** Kurma kolunu durana kadar ileriye doğru çevirin (ZORLAMAYIN).

2. **Saati ayarlama:** Saatler – dakikalar. Kurma kolunu 2 konumuna çekin. Kurma kolunu ileriye veya geriye doğru çevirin. Kurma kolunu tekrar 1 konumuna itin.

**2202, 2403, 8421, 8703, 8804, 8805, 8806 ve 8807 kalibreler:** Kurma kolunu 1 konumuna iterek saniye ile saat ayarını senkronize edin.

**321, 1861, 1863, 1865, 1869, 3201,** (şek. XX)

**3861, 3869 KALİBRELER**

**3203 KALİBRE** (şek. XXI)

### Saat fonksiyonları:

Kurma kolunun 2 konumu vardır:

1. **Normal konum, saatin kolda taşınma konumu:** Kurma kolunun kasanın içine itilmesi su geçirmezlik sağlar.

**Kurma:** Kurma kolunu durana kadar ileriye doğru çevirin (ZORLAMAYIN).

**Not:** Gereksizce saati kurmaktan kaçının. Günde sadece bir kez kurmak, sürekli olarak takılan bir saatin iyi çalışmasını sağlar.

2. **Saati ayarlama:** Saatler – dakikalar – saniyeler. Kurma kolunu 2 konumuna çekin. Kurma kolunu ileriye veya geriye doğru çevirin. Kurma kolunu 1 konumuna iterek saniye ile saat ayarını senkronize edin.

**Not:** 321, 1861, 1863, 1865 ve 1869 kalibrelerde "saniye durdurma" özelliği yoktur. Gösterge saat ayarına uygun olduktan sonra kurma kolunu bırakmak ve 1 konumuna itmek yeterlidir.

### Kronograf fonksiyonları:

- **Düğme A:** Başlatma – durdurma, başlatma – durdurma, vs. 321 kalibresi için saniyenin 1/5'inden 12 saate kadar hareket özelliğiyle zamanlama.

1861, 1863, 1865, 1869, 3861 ve 3869 kalibreleri için saniyenin 1/6'inden 12 saate kadar hareket özelliğiyle zamanlama.

3203 kalibresi için saniyenin 1/8'inden 30 dakikaya kadar hareket özelliğiyle zamanlama.

3201 kalibresi için saniyenin 1/8'inden 12 saate kadar hareket özelliğiyle zamanlama.

- **Düğme B:** Sıfırlama (durduktan sonra).

**Not:** Sıfırlama fonksiyonu sadece kronograf durduktan sonra gerçekleştirilmelidir. Hiçbir koşulda kronografin iki düğmesine (A ve B) aynı anda basılmamalıdır (3201 kalibresi).

**9906 KALİBRE** (şek. XXVII)

**9908, 9909 KALİBRELER** (şek. XXX)

#### Saat fonksiyonları:

Kurma kolunun 3 konumu vardır:

1. **Normal konum, saatin kolda taşınma konumu:** Kurma kolunun kasanın içine itilmesi su geçirmezlik sağlar.

**Kurma:** Kurma kolunu durana kadar ileriye doğru çevirin (ZORLAMAYIN).

**Not:** Gereksizce saati kurmaktan kaçının. Günde sadece bir kez kurmak, sürekli olarak takılan bir saatin iyi çalışmasını sağlar.

2. **Saat dilimi ve tarih ayarı:** Kurma kolunu 2 konumuna çekin. Saat dilimini ayarlamak için kurma kolunu çevirin. Akrep birer saatlik adımlarla ileriye veya geriye doğru gidecektir. Akrep kolu gece 12'yi her geçtiğinde ise tarih değişecektir. Kurma kolunu 1 konumuna itin.

**Açıklama:** 9908 ve 9909 kalibrelerin tarih göstergesi yoktur.

- △ **Dikkat:** Saat dilimini ya da tarihi geriye ayarlama sırasında, tarih geçişini sağlamak için saat 19:00'a kadar geri gitmeniz gerekmektedir.

3. **Saati ayarlama:** Saatler – dakikalar – saniyeler. Kurma kolunu 3 konumuna çekin, saniye ibresi duracaktır. Kurma kolunu ileriye veya geriye doğru çevirin. Kurma kolunu 1 konumuna iterek saniye ile saat ayarını senkronize edin.

#### Kronograf fonksiyonları:

- **Düğme A:** Başlatma – durdurma, başlatma – durdurma, vs. Saniyenin 1/8'inden 12 saate kadar hareket özelliğiyle zamanlama.
- **Düğme B:** Sıfırlama (durduktan sonra).

**3330 KALİBRE (şek. XXVI)****Saat fonksiyonları:**

Kurma kolunun 2 konumu vardır:

1. **Normal konum, saatin kolda taşınma konumu:** Kurma kolunun kasanın içine itilmesi su geçirmezlik sağlar.

**Arada bir kurma:** Eğer saat 52 saat veya daha uzun bir süre boyunca takılmadıysa, kurma kolunu 1 konumuna getirip çevirerek saati kurun.

2. **Saati ayarlama:** Saatler – dakikalar – saniyeler. Kurma kolunu 2 konumuna çekin. Saniye ibresi duracaktır. Kurma kolunu ileriye veya geriye doğru çevirin. Kurma kolunu 1 konumuna iterek saniye ile saat ayarını senkronize edin.

**Tarih ayarlama:** Saat 10 üzerine yerleştirilmiş ayar düğmesine (C) basın.

△ **Dikkat:** 20.30 ile 23.00 saatleri arası ayarlama yapılamaz.

**Kronograf fonksiyonları:**

- **Düğme A:** Başlatma – durdurma, başlatma – durdurma, vs. Saniyenin 1/8'inden 12 saate kadar hareket özelliğiyle zamanlama.
- **Düğme B:** Sıfırlama (durduktan sonra).

**Not:** Sıfırlama fonksiyonu sadece kronograf durduktan sonra gerçekleştirilmelidir.

**3304 KALİBRE (şek. XXIII)****3888 KALİBRE (şek. XXV)****3113 KALİBRE (şek. XXXI)****Saat fonksiyonları:**

Kurma kolunun 3 konumu vardır:

1. **Normal konum, saatin kolda taşınma konumu:** Kurma kolunun kasanın içine itilmesi su geçirmezlik sağlar.

**Arada bir kurma:** Eğer saat, 48 saat (3113, 3888 kalibre için 52 saat) ya da daha uzun bir süre boyunca takılmadıysa, kurma kolunu 1 konumuna getirip çevirerek saati kurun.

2. **Tarih ayarlama:** Kurma kolunu 2 konumuna çekin, kurma kolunu ileriye doğru çevirin, ardından kurma kolunu tekrar 1 konumuna itin.

△ **Dikkat:** 20.30 ile 01.00 saatleri arası ayarlama yapılamaz. (3888 kalibre için aşağıdaki notu dikkate alınız).

**3304 Kalibre - tarih ayarlama:** Saat 10 konumundaki (C) ayar düğmesine basın.

**3888 Kalibre - gün ayarlama:** Kurma kolunu 2 konumuna çekin, kurma kolunu geriye doğru çevirin, ardından kurma kolunu tekrar 1 konumuna itin.

**Not:** Hızlı modda iken, gün ayarı iki adımda yapılır. Ayarlama sonunda ibrenin ortada olduğundan emin olunuz.

Tarih ve gün ayarlamalarının 22.00 ile 02.00 saatleri arasında yapılması tavsiye edilmez. Bu zaman aralığında ve bazı koşullar altında, bir güvenlik unsuru bu ayarlama fonksiyonlarının çalışmasını engelleyebilir.

3. **Saati ayarlama:** Saatler – dakikalar – saniyeler. Kurma kolunu 3 konumuna çekin. Saniye ibresi duracaktır. Kurma kolunu ileriye veya geriye doğru çevirin. Kurma kolunu 1 konumuna iterek saniye ile saat ayarını senkronize edin.

#### Kronograf fonksiyonları:

- **Düğme A:** Başlatma – durdurma, başlatma – durdurma, vs. 3888 kalibre için saniyenin 1/8'inden 12 saate ya da 7 güne kadar hareket özelliğiyle zamanlama.
- **Düğme B:** Sıfırlama (durduktan sonra).

**9300, 9301, 9900, 9901, 9920 KALİBRELER (şek. XXVII)**

#### Saat fonksiyonları:

Kurma kolunun 3 konumu vardır:

1. **Normal konum, saatin kolda taşınma konumu:** Kurma kolunun kasanın içine itilmesi su geçirmezlik sağlar.

**Arada bir kurma:** Eğer saat, 60 saat ya da daha uzun bir süre boyunca takılmadıysa, kurma kolunu 1 konumuna getirip çevirerek saati kurun.

2. **Saat dilimi ve tarih ayarı:** Kurma kolunu 2 konumuna çekin. Saat dilimini ayarlamak için kurma kolunu çevirin. Akrep birer saatlik adımlarla ileriye veya geriye doğru gidecektir. Akrep kolu gece 12'yi her geçtiğinde ise tarih değişecektir. Kurma kolunu tekrar 1 konumuna itin.

△ **Dikkat:** Zaman dilimini ya da tarihi geriye ayarlama sırasında, tarih geçişini sağlamak için saat 19:00'a kadar geri gitmek gereklidir.

3. **Saati ayarlama:** Saatler – dakikalar – saniyeler. Kurma kolunu 3 konumuna çekin, saniye ibresi duracaktır. Kurma kolunu ileriye veya geriye doğru çevirin. Kurma kolunu 1 konumuna iterek saniye ile saat ayarını senkronize edin.

#### Kronograf fonksiyonları:

- **Düğme A:** Başlatma – durdurma, başlatma – durdurma, vs. Saniyenin 1/8'inden 12 saate kadar hareket özelliğiyle zamanlama.
- **Düğme B:** Sıfırlama (durduktan sonra).

**9904, 9905 KALİBRELER (şek. XXIX)****Saat fonksiyonları:**

Kurma kolunun 3 konumu vardır:

1. **Normal konum, saatin kolda taşınma konumu:** Kurma kolunun kasanın içine itilmesi su geçirmezlik sağlar.

**Arada bir kurma:** 60 saat veya daha uzun bir süredir takılmadıysa, kurma kolunu 1 konumuna getirerek saati yeniden kurun.

2. **Ay evresinin ve tarihin ayarlanması:** Kurma kolunu 2 konumuna çekin. Ayın evresini ayarlamak için kurma kolunu çevirin. Diski "dolunay" konumuna getirin ve ardından diske son dolunaydan (bir ay takvimine bakın) beri geçen gün sayısı kadar "derece"yi atlatmak için kurma kolunu çevirin. Tarihi ayarlamak için kurma kolunu geri doğru çevirin. Kurma kolunu 1 konumuna geri itin.

3. **Saatin ayarlanması:** Saat – dakika – saniye. Kurma kolunu 3 konumuna çekin, saniye ibresi duracaktır. Kurma kolunu ileriye veya geriye doğru çevirin. Saniyeyi kurma kolunu 1 konumuna getirerek saniye ile saat ayarını senkronize edin.

**Kronograf fonksiyonları:**

- **Düğme A:** Başlatma – durdurma, başlatma – durdurma, vs. Saniyenin 1/8'inden 12 saate kadar hareket özelliğiyle zamanlama.
- **Düğme B:** Sıfırlama (bir duruş sonra).

**9914 KALİBRE (şek. XXIX)****Saat fonksiyonları:**

Kurma kolunun 3 konumu vardır:

1. **Normal konum, saatin kolda taşınma konumu:** Kurma kolunun kasanın içine itilmesi su geçirmezlik sağlar.

**Kurma:** Kurma kolunu durana kadar ileriye doğru çevirin (ZORLAMAYIN).

**Not:** Gereksizden saati kurmaktan kaçının. Günde sadece bir kez kurmak, sürekli olarak takılan bir saatin iyi çalışmasını sağlar.

2. **Ay evresinin ve tarihin ayarlanması:** Kurma kolunu 2 konumuna çekin. Ayın evresini ayarlamak için kurma kolunu ileriye doğru çevirin. Diski "dolunay" konumuna getirin ve ardından diske son dolunaydan beri geçen gün sayısı kadar (bir ay takvimine bakın) "derece"yi atlatmak için kurma kolunu çevirin. Tarihi ayarlamak için kurma kolunu geriye doğru çevirin. Kurma kolunu 1 konumuna itin.
3. **Saati ayarlama:** Saatler – dakikalar – saniyeler. Kurma kolunu 3 konumuna çekin, saniye ibresi duracaktır. Kurma kolunu ileriye veya geriye doğru çevirin. Kurma kolunu 1 konumuna iterek saniye ile saat ayarını senkronize edin.

**Kronograf fonksiyonları:**

- **Düğme A:** Başlatma – durdurma, başlatma – durdurma, vs. Saniyenin 1/8'inden 12 saate kadar hareket özelliğiyle zamanlama.
- **Düğme B:** Sıfırlama (durduktan sonra).



**3612 KALİBRE (şek. XXII)****Saat fonksiyonları:**

Kurma kolunun 3 konumu vardır:

1. **Normal konum, saatin kolda taşınma konumu:** Kurma kolunun kasanın içine itilmesi su geçirmezlik sağlar.

**Arada bir kurma:** Eğer saat, 52 saat veya daha uzun bir süre boyunca takılmadıysa, kurma kolunu 1 konumuna getirip çevirerek saati kurun.

2. **Tarih ayarlama:** Kurma kolunu 2 konumuna çekin, istenilen tarihi elde etmek için kurma kolunu geriye doğru çevirin ve ardından kurma kolunu tekrar 1 konumuna itin.

△ **Dikkat:** 21.00 ile 00.30 saatleri arasında tarih ayarı yapılamaz.

3. **Saati ayarlama:** Kurma kolunu 3 konumuna çekin. Saniye ibresi duracaktır. Kurma kolunu ileriye veya geriye doğru çevirin. Kurma kolunu tekrar 1 konumuna iterek saniye ile saati ayarını senkronize edin.

**Kronograf fonksiyonları:**

- **Düğme A:** Başlatma – durdurma, başlatma – durdurma, vs. Saniyenin 1/8'inden 12 saate kadar hareket özelliğiyle zamanlama.
- **Düğme B:** Sıfırlama (durduktan sonra).

**Not:** Sıfırlama fonksiyonu sadece kronograf durduktan sonra gerçekleştirilmelidir. Hiçbir koşulda kronografin iki düğmesine (A ve B) aynı anda basılmamalıdır.

**Çift kronograf fonksiyonları:**

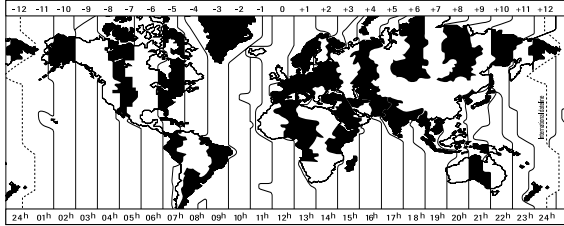
Çift özelliği sayesinde, kronograf çalışırken ara zamanı hesaplamak mümkündür.

1. (A) (başlat) düğmesine basarak zamanlamayı başlatın.
2. Ara zamanı görmek için, (C) düğmesine basın. Zamanlama devam ederken, ikinci ibre (D) durur ve ara zamanı gösterir.

△ **Dikkat:** Ara zaman okuması bir an önce yapılmalıdır çünkü saat (G), dakika (E) ve saniye (F) sayaçlarının ibreleri geçen zamanı hesaplamaya devam eder.

3. Çift mekanizma ibresinin (D), kronografin saniye ibresiyle (F) eşitlenmesi için (C) düğmesine basın.
4. Yeni bir ara zaman ölçmek için, yukarıdaki işlemi adım 2'den itibaren tekrarlayın.
5. Zamanlamayı durdurmak için (A) düğmesine basın (durdur).
6. Sıfırlamak için (B) düğmesine basın.

△ **Dikkat:** Yukarıda adım 3'te belirtildiği gibi, sıfırlamadan önce, ikinci ibrenin (D) kronografin saniye ibresiyle (F) eşitlenmiş olması önemlidir.



**Doğuya** doğru seyahat ederken örnek olarak Londra'dan Hong Kong'a, kurma kolunu 2 konumuna çekmeli ve akrebi [bu durumda 8 saat (+8)] ileriye almalıdır. Yukarıdaki tablo bütün saat farklarını hesaplayabilmenizi sağlar.

**Batıya** doğru seyahat ederken örnek olarak Londra'dan New York'a, kurma kolunu 2 konumuna çekmeli ve akrebi [bu durumda 5 saat (-5)] geriye almalıdır.

İki durumda da, «24 saat» ibresi veya diski seyahat eden kimse'nin yaşadığı yerin saatini, örneğimizde Londra, hızlı bir şekilde okumasını 24 saatlik bir ölçek üzerinden sağlar. Gidilecek yerin saati, örneğimizde Hong Kong ya da New York, saatte normal bir şekilde okunur. Akrep gece yarısını her geçtiğinde, akrebin ilerlemesine ve ya gerilemesine bağlı olarak, tarih ileriye ya da geriye atlar.

**8605, 8615, 8906 KALİBRELER (şek. VII)**

**3603 KALİBRE (şek. XXIV)**

**8938, 8939 KALİBRELER (şek. XIII)**

**9605, 9615 KALİBRELER (şek. XXVIII)**

Kurma kolunun 3 konumu vardır:

1. **Normal konum, saatin kolda taşınma konumu:** Kurma kolunun kasanın içine itilmesi su geçirmezlik sağlar.

**Arada bir kurma:** Eğer saat, 60 saat (kalibre 3603 için 52 saat) veya daha uzun bir süre boyunca takılmadıysa, kurma kolunu 1 konumuna getirip çevirerek saati kurun.

2. **Saat dilimi ve tarih ayarı:** kurma kolunu 2 konumuna getirin. Kurma kolunu ileri veya geri çevirin, sadece akrep birer saatlik adımlarla ilerleyecektir. Akrep kolu gece 12'yi geçtiğinde tarih ileri veya geri olarak değişecektir. Kurma kolunu tekrar 1 konumuna getirin.

3. **Saati ayarlama:** 24 saat – saatler – dakikalar – saniyeler. Kurma kolunu 3 konumuna çekin. Saniye ibresi duracaktır. Kurma kolunu ileriye veya geriye doğru çevirin. Kurma kolunu 1 konumuna iterek saniye ile saat ayarını senkronize edin.

**8605, 8615, 8906, 3603, 9605 ve 9615 kalibreler - ikinci saat dilimi "GMT":**

Üçgen uçlu « 24 saat » ibresi sayesinde, seyahat eden kişinin yaşadığı yerin saatini, saatin ekranında bulunan 24 saatlik ölçek üzerinden hızlıca öğrenmesi mümkündür.

**Akrep ve «24 saat» ibresinin senkronizasyonu:**

Kurma kolunu 2 konumuna çekin ve akrep ile «24 saat» ibresinin gösterdiği, saatin ekranında bulunan 24 saatlik ölçekte belirtilen, saat ile eşleştirmek için kurma kolunu çevirin. Akrebin günün doğru yarısında konumlandığından emin olun (sabah veya öğleden sonra).

Akrep ve «24 saat» ibresinin senkronizasyonunun ardından, saatinizin yerel zaman ayarını yapmaya devam etmek gerekir.

**8938 ve 8939 kalibreler - 24 saat diski "Dünya Saati":**

"24 saat" diski sayesinde seyahat eden kişinin ekranda bulunan şehirlerle veya coğrafi bölgelerle sembolize edilen farklı zaman dilimlerinin saatini her zaman öğrenmesi mümkündür.



### Saatin ve tarihin ayarlanması:

Kurma kolunu 3 konumuna çekin. Kolu çevirerek, yelkovan ve evrensel zamanın 24 saat diskini, ikisi de UTC (Universal Time Coordinated) saatini gösterene kadar ilerletin. Evrensel zamanın 24 saatinin gösterimi, farklı zaman dilimlerine karşılık gelen saatin (ekrandaki şehirler veya coğrafi bölgelerle belirtilir) doğru olacağı şekilde ayarlanır.

Hareketi başlatmak için kurma kolunu tekrar 1 konumuna itin.

Kurma kolunu 2 konumuna çekin. Kolu çevirerek, önce tarihi, daha sonra seçilen zaman dilimine karşılık gelen saat üzerindeki ibrenin konumunu ayarlamak için akrebi birer saatlik adımlarla ilerletin veya geriletin. Gece 12'de tarih atlamasını dikkate alarak, akrebin günün doğru yarısında konumlandığından emin olun (sabah veya öğleden sonra).

Yaz saatine geçilen şehirler/coğrafi bölgeler için, yaz saatinin yürürlükte olduğu dönemde saat kadranında görünen saate bir saat ekleyin.

### 3603, 9605 ve 9615 kalibreler - kronograf fonksiyonları:

- **Düğme A:** Başlatma – durdurma, başlatma – durdurma, vs. Saniyenin 1/8'inden 12 saate kadar hareket özelliğiyle zamanlama.
- **Düğme B:** Sıfırlama (bir durdurmadan sonra).

**Not:** Hiçbir koşulda kronografin iki düğmesine (A ve B) aynı anda basılmamalıdır (3603 kalibre).



### Kronometre sertifikalı mekanizmaya sahip OMEGA saatler

Kronometre, mekanizması tek tek 15 gün boyunca 5 konumda ve 3 sıcaklıkta, ISO 3159 (NIHS 95-11) standartlarına göre taraf-sız bir kurum tarafından test edilmiş, yüksek hassaslığa sahip bir saattir. Her kronometre özgündür, mekanizması üzerine işlenmiş bir numarayla tanımlanır.

NIHS: İsviçre Saat Endüstrisi Standartları

### Master Chronometer sertifikalı OMEGA Saatler

Kronometre mekanizma sertifikasının yanı sıra, Master Chronometer saatleri son kullanıcıya teslim edilmeden 10 gün önce OMEGA'da tek tek test edilir. Saatin kullanım halindeki pozisyonuna göre yapılan testler, Master Chronometer saatlerinin kesinliğini, statik manyetik alana direncini (1,5 tesla / 15.000 gauss), enerji rezervini ve suya dayanıklılığını sağlamayı hedefler. Her bir saatten elde edilen sonuçların yanı sıra işlemler ve ölçüm ekipmanı METAS tarafından sertifikalanır.

METAS: Federal Metroloji Enstitüsü (İsviçre)

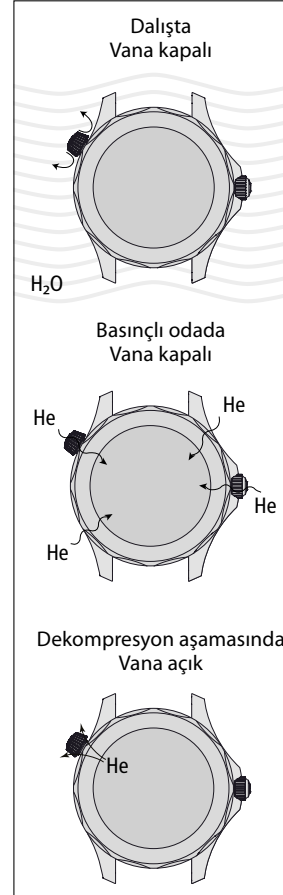


OMEGA saatiniz 15.000 gauss büyüklüğündeki manyetik alanlara karşı dirençli olacak şekilde tasarlanmıştır. Bu yoğunluk, saatin günlük hayatta maruz kaldığı manyetik alanların üzerindedir (örnek olarak bir el çantasının kapanması için kullanılan mıknatıs 2.000 gauss'a ulaşabilir). Bir manyetik alan içerisinde durma yapmayacağı gibi, böyle bir manyetik alana maruz kalması durumunda saatinizin doğruluğunda da herhangi bir sapma olmayacaktır.



### Termal dengeleyicili quartz saatler

Bu makineye, ortam sıcaklığının quartz saatin hassaslığı üzerindeki etkisini dengelemek için elektronik bir modül takılmıştır.



Helyum vanası da denen, helyum subabı bulunan OMEGA Seamaster saatler, satürasyon dalışı yapan profesyonel veya amatör dalgıçlar için geliştirilmiştir. Bu teknik dalış özelliği derin sularda su altı çalışmalarını için kullanılmaktadır. İki giriş arasında dalgıç, dalış derinliğine eşit bir basınçta bulunan basınçlı odada tutulmaktadır. Oksijen, hidrojen ve de helyum arasından bir kompleks gaz karışımında ilerlemektedir. Bu teknik dekompresyon riskini azaltarak çok uzun dalış sürelerine olanak sağlamaktadır. Çalışmalar bittiğinde, dekompresyon aşaması başlamaktadır, dalgıç kademeli olarak basınçlı odada atmosfer basıncına getirilmektedir.

Basıncılı odada ya da bir denizaltı istasyonunda uzun süreli bulunmada, helyum tüm su geçirmez materyallerden geçerek saatin içerisinde girmektedir. Giren helyum dekompresyon aşamasında aşırı basınç oluşturarak, saati bozabilmektedir. Subabın görevi ise dekompresyon aşaması sırasında bu aşırı basıncı boşaltmaktır.



## Helyum vanasının kullanımı

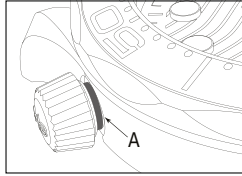
### Manuel helyum vanası:

Saatiniz manüel bir helyum vanası içeriyorsa, saatiniz suya daldığında vana daima kapalı olmalıdır, bu sayede muhtemel su girişlerine karşı mükemmel bir koruma sağlarsınız.

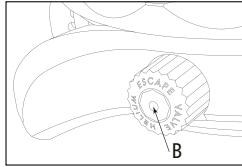
Basınçlı odada bulunduğunuzda, vana yalnızca dekompresyon aşamasında (dalgıncın atmosfer basıncına dönüşü) açılmalıdır.

**Uyarı:** Vana açık da olsa saat 5 barlık (50 metre / 167 feet) aşırı basınca kadar su geçirmez kalmaktadır. Yine de suya girdiğinizde ya da daldığınızda vanayı kapalı tutmanız önerilir.

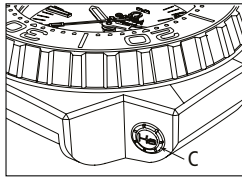
Konum göstergeli parça: vana üzerinde, açık konumda bulunduğu görülmüş olan kırmızı bir gösterge (A) bulunmaktadır.



Düzeltilmeli parça: vanada dahili takvimin düzeltici bulunmaktadır. Vananın ortasında yer alan düzeltçi (B), vana tamamen kapalı olduğunda kullanılabilir.



**Otomatik helyum vanası:** Saatiniz otomatik helyum vanasına (C) sahipse bir işlem yapmanıza gerek yoktur.



İstenilen bilginin (takometre; nabızölçer) okunuşu, en fazla 60 saniyelik bir süre üzerinden, kronograf ibresi ve ilgili sayaç arasında yapılır. Telemetreyi, saniye ibresiyle belirtilen mesafeye geçen her dakika için 20 km ekleyerek kullanmanız mümkündür.

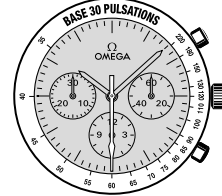
### Takometrik sayaç kullanımı



Örnek: Bir otomobilin hareket hızını belirlemek.

Otomobilin 1 kilometre yol alması için gereken süreyi hesaplayın. Takometrik sayaç üzerinde saniye ibresinin belirttiği hızı dikkate alın. Örnekte, otomobil 120 km/s hızla ilerlemektedir.

### Nabızölçer sayaç kullanımı

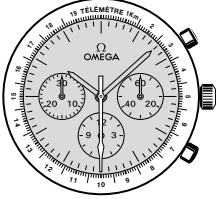


Örnek: Kalbin dakikadaki atış sayısını belirlemek.

Kronografi başlatın, nabız atış sayısını takip edin ve kronografinizde buna karşılık gelen değere gelince durun (örnekte 30. nabız değeri). Nabızölçer sayaçta nabızın dakikadaki atış sayısını dikkate alın, örnekte 60 atış/dakika.



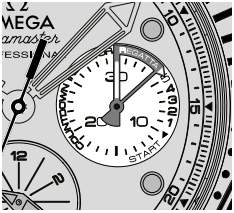
### Telemetrik sayaç kullanımı



Örnek: Konumunuz ile eşzamanlı olarak ışık ve ses içeren bir olay (örn. bir fırtına) arasındaki mesafeyi belirlemek.

Kronograf bir ışık sinyali tespit ettikten sonra harekete geçer, örnek olarak fırtınadaki yıldırım. Daha sonrasında ses ya da gök gürültüsü tespit ettiğinde durur. Örnekte, fırtına 9,9 km uzaklıkta bulunmaktadır.

### Kronometrenin dakika sayacının okunması (Seamaster Diver 300M, ETNZ 2015)



Örnek: Tekne yarışının başlangıcından önceki süreyi hesaplamak.

Saat 3 sayacı:

İçteki kol, Regatta ibresinin beyaz kısmı sayesinde kronometrenin dakikasını gösterir

Dıştaki kol ise yarışın başlangıcından önceki 5 dakikalık geri sayımı gösterir

Kronometre, yarışın başlamasından 5 dakika önce, yat sahiplerinin teknelelerini başlangıç çizgisine çekmelerini sağlamak için ilk ateşlemede çalışmaya başlar.

### Kronometrenin dakika sayacının okunması (Seamaster Diver 300M, 36th America's Cup)



Örnek: Tekne yarışının başlangıcından önceki sürenin geri sayımını yapmak.

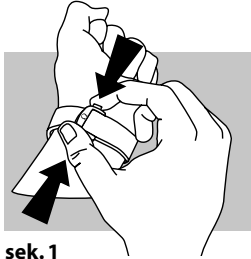
Saat 3 sayacı:

Sayacın bir yelkovanı ve saat penceresi vardır. Göstergenin beyaz kısmı yarışın başlangıcından önceki 10 dakikalık geri sayımı gösterir. Yarış öncesi evresi iki kısma bölünmüştür. İlk 5 dakika tekneyi ve mürettebatı hazırlamaya, diğer 5 dakika da tekneyi konumlandırmaya ayrılmıştır.

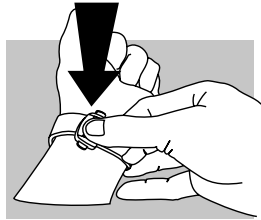
Kronograf, yarışın başlangıcından 10 dakika önce verilen ilk sinyalde çalıştırılır.

Sadece, saatin tokasına özel tasarlanmış olan OMEGA kayışları kullanılmalıdır. Güvenlik ve rahatlığınız için, yeni tokanızı bir OMEGA yetkili satıcısına taktırmanızı tavsiye ederiz. Kayışın uzunluğunu dilediğiniz zaman kendiniz ayarlayabilirsiniz.

**Açma (şek. 1):** Tokanın her iki tarafında bulunan düğmelere basarak yukarı doğru çekin.



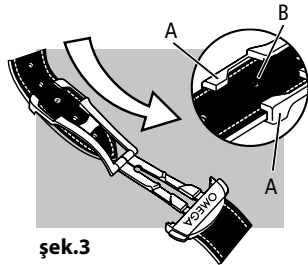
şek. 1



şek. 2

**Kapama (şek. 2):** OMEGA saatinizi bileğinize takın ve klik sesini duyana kadar bastırarak tokayı kapatın.

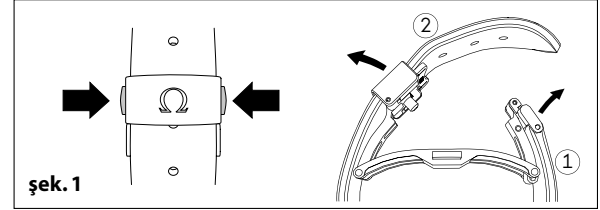
**Uzunluk ayarı (şek. 3):** Kayışı ayarlayabilmek için kayışın uzun tarafını kızağtan (A) ve kilit iğnesinden (B) kurtarın. Kayışı isteğinize göre ayarladıktan sonra kilit iğnesi ve kızağını tekrar birleştirin. Saati deneyin ve gerekirse tekrar ayarlayın.



şek.3

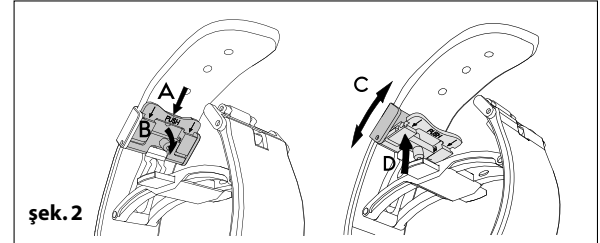
### 3 parçalı kilit:

**Açmak için (şek. 1):** kilidi açmak için OMEGA kilidin her iki yanında bulunan 2 düğmeye basıp yukarı doğru çekin.



şek. 1

**Kapatmak için:** OMEGA saatinizi kolunuza takın ve saat 12 yönündeki tırnağı katlayarak kapatın ①. Kayışın ucunu ② saat 6 yönündeki deriden yapılmış geçme yerinden geçirin ve daha sonra kilit sesini duyana kadar saat 6 yönündeki tırnağı ittirin.



şek. 2

**Uzunluğun ayarlanması (şek. 2):** «PUSH» düğmesine (A) yönünde basarak kayışın ucunu (B) serbest bırakın. Kayışı kaydırarak istenen ayarı verin (C).

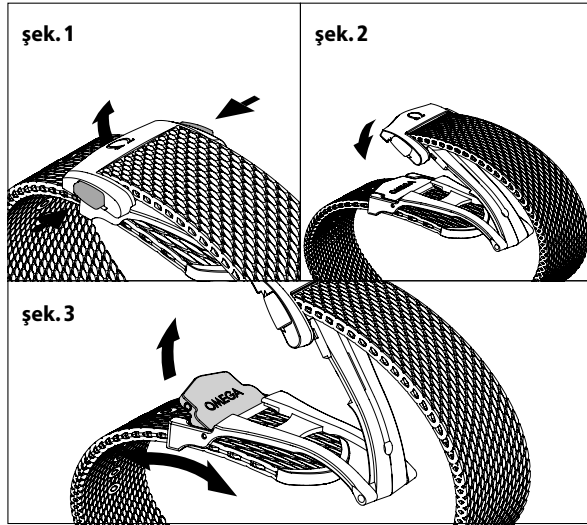
Parçaya zarar vermemek adına deliği tırnağın üzerine getirmeye dikkat ederek kilitlemek üzere hareketli sisteme basın (D). Saati deneyin ve gerekirse aynı işlemi tekrar yapın.

### Metal örgü bilezikler için katlamalı kilit:

**Açma (şek. 1):** Kilidin her iki tarafında bulunan düğmelere basarak yukarı doğru çekiniz.

**Kapama (şek. 2):** OMEGA saatinizi bileğinize takın ve klik sesini duyana kadar bastırarak tokayı kapatın.

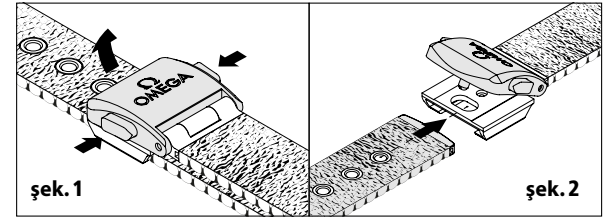
**Bileziğin uzunluğunu ayarlama (şek. 3):** Kayışın ucunu serbest bırakmak için kilit tırnağını kaldırın. Kayışı istenilen uzunluğa getirin ve klik sesini duyana kadar kilit tırnağını bastırarak sabitleyin.



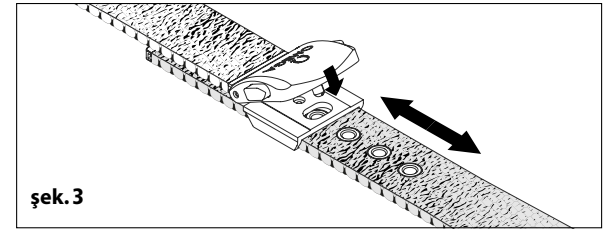
### Metal örgü bilezikler için toka:

**Açma (şek. 1):** Tokanın her iki tarafında bulunan düğmelere basarak yukarıya doğru çekin.

**Kapama (şek. 2):** OMEGA saatinizi bileğinize takın, kayışı kızağın içine sokun ve klik sesini duyana kadar bastırarak tokayı kapatın.



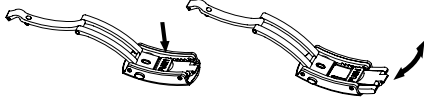
**Bileziğin uzunluğunu ayarlama (şek. 3):** Uzun kısmı kilit iğnesinden kurtarmak için tokayı açın. Kayışı isteğinize göre ayarladıktan sonra kilit iğnesini tekrar oturtun. Saati deneyin ve gerekirse tekrar ayarlayın.





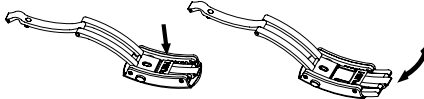
### Kremayerli kilit:

İnce ayar sisteminin kullanımı:



### Uzatılabilir katlamalı kremayerli kilit:

İnce ayar sisteminin kullanımı:

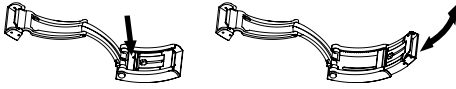


Dalgıç uzantısının kullanımı:

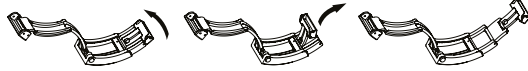


### Ploprof kilit:

İnce ayar sisteminin kullanımı:



Dalgıç uzantısının kullanımı:



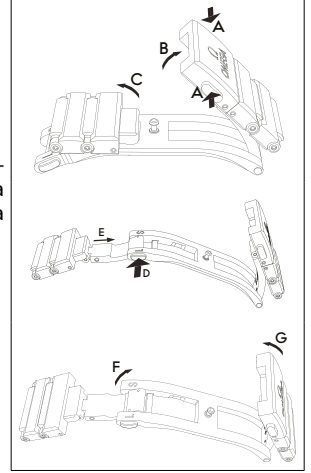
**Not:** Dalgıç uzatma parçasını geri katlamak için adımları ters yönde tekrarlayın.

### Pratik ayarlı kelebek toka:

**Ayarlamanın yapılışı:** Kilidi açmak için toka kapakçığının her iki yanında bulunan 2 düğmeye (A) basın ve yukarıya doğru çekin (B).

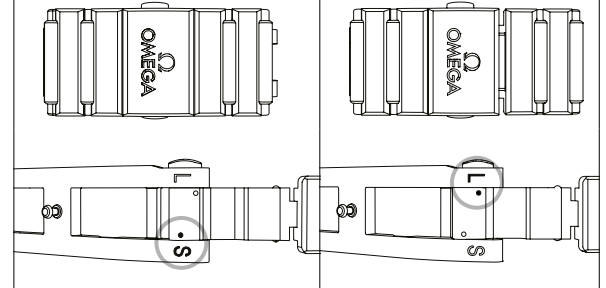
Bileziği açın (C) ve alttaki düğmeyi (D) basılı tutarak katlama parçasını (E) dilenen konuma kadar getirin. .

Dilenen konuma geldiğinde düğmeyi bırakın ve bileziği önce saat 6 yönünde (F) ardından da saat 12 yönünde (G) kapatın.

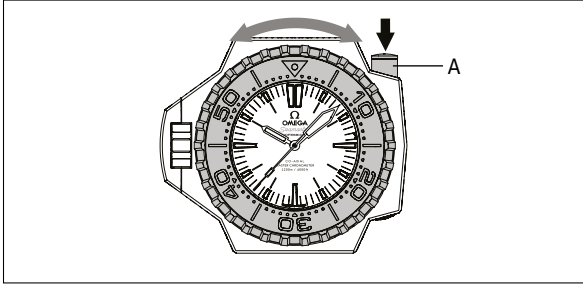


S = kısa pozisyon

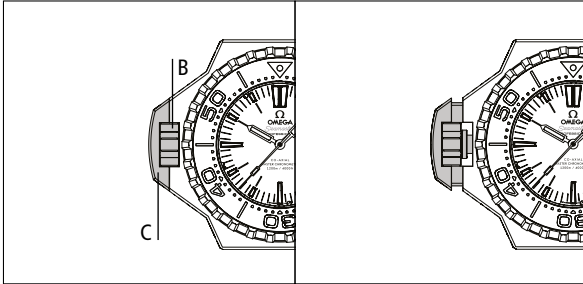
L = uzun pozisyon



**Döndürülebilir çerçevenin kullanımı:** Çerçeveyi döndürmek için butona (A) basın.

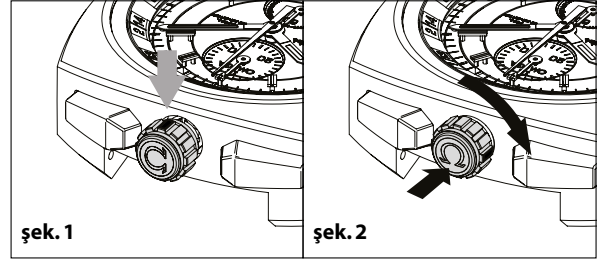


**Kurma kolunun kullanımı:** Kurma kolu (B) kullanmak için önce gevşetin. Kurma kolu koruması (C) döndürmeden kayacaktır. Kullanımın ardından kurma kolu 1 konumuna itin, ardından kurma kolu bastırarak sıkıştırın (kasanın su geçirmezliğini güvence altına almak için).

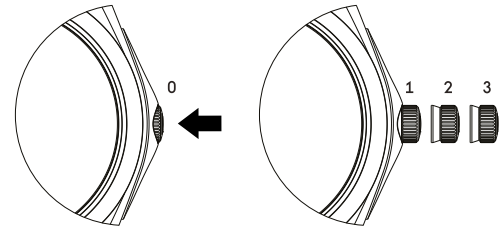


**Not:** Kurma kolu saat 9 hizasındadır, ancak işlevleri aynıdır.

**Bullhead kurma kolunun sıkıştırılması:** Bullhead kurma kolunu sıkıştırmak için kurma kolunu siyah işaret yukarıya gelecek şekilde konumlandırın (şekil 1), ardından itin ve kurma kolunu 90° sıkıştırın (şekil 2).



**Çekilebilir çerçevenin kullanımı:** Kurma koluna basın, ardından 1 konumuna geçmesi için bırakın. Kurma kolunu çekerek 2. ve 3. konumlara geçirebilirsiniz. Daha önceki konuma geri dönmek için, kurma kolunu 0 konumuna getirmeniz (normal konum, saatin kolda taşınma konumu), ardından 1 veya 2 numaralı konuma geçmeniz gerekir.

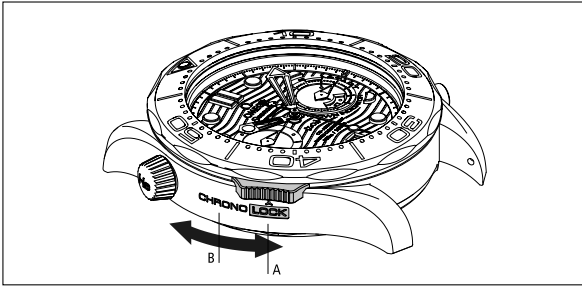


**CHRONO LOCK**

CHRONO LOCK kronografin istem dışı başlatılmasını önlemek ve kronometrik ölçümünüzü güvence altına almak için kronograf butonlarını bloke etmeye yarayan bir sistemdir.

**CHRONO LOCK Kullanımı:** Kilitleme halkası LOCK (A) konumundayken düğmeler bloke olur.

Düğmeleri etkin hale getirmek için kilitleme halkasını CHRONO (B) pozisyonuna getirin.

**Hızlı değiştirme sistemine sahip bilezik**

**Hızlı değiştirme sistemine sahip bileziğin kullanımı: Kauçuk bir kayışı çıkarmak için (Şekil 1):** Butonu aşağıya doğru kaydırın, ardından kayışı kasadan sökmek için iki kulakçık arasından çıkarın.

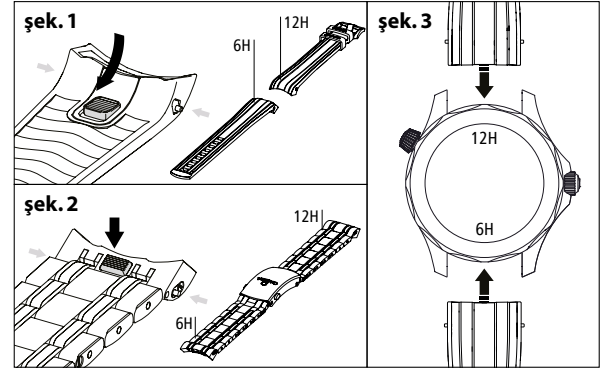
**Kauçuk bir kayışı takmak için (Şekil 1-3):** Pimleri geri çekmek için butonu aşağı kaydırın. Kayışı kasanın kulakçıkları arasına yerleştirin. Butonu bırakın, ardından pivotların tam olarak yerleşmesi için kulakçıklar arasındaki kayışı hafifçe oynatın.

**Hızlı değiştirme sistemine sahip bilezik**

**Çelik bir bileziği çıkarmak için (Şekil 2):** Butona basın, ardından bileziği kasadan sökmek için iki kulakçık arasından çıkarın.

**Çelik bir bileziği takmak için (Şekil 2-3):** Pimleri geri çekmek için butona basın. Bileziği kasanın kulakçıkları arasına yerleştirin. Butonu bırakın, ardından pivotların tam olarak yerleşmesi için kulakçıklar arasındaki bileziği hafifçe oynatın.

△ **Bileziğinizin kulakçıklar arasına doğru şekilde oturduğunu görsel olarak kontrol edin ve bileziği hafifçe çekerek her iki parçasının da kasaya mükemmel biçimde takıldığını emin olun.**



	Kalibre numarası		Ayın evresi
	Master Chronometer Sertifikası		Pil ömrü sonu göstergesi
	Co-Axial Escapement		Takometre
	Si14 silikon balans yayı		Nabızölçer
	Spirite™ sistemi		Telemetre
	15.000 Gauss'luk (1,5 tesla) manyetik alana dirençli		Safir cam
	Termal dengeleyicili quartz mekanizma		Yansıma önleyici kaplama
	Quartz		Çift taraflı yansıma önleyici kaplama
	Otomatik		Safir camlı arka yüz
	Manuel		Seramik kasa
	Kronometre		Kurma kolu
	Kronograf		Helyum vanası
	Saat dilimi fonksiyonu		Altın 750‰
	Yıllık takvim		Sedna™ Gold Altın 750‰
	Tarih		Canopus Gold™ Altın 750‰
	Daimi takvim		Moonshine™ Gold Altın 750‰
	Rattrapante		Bronze Gold Altın 375‰
	Güç rezervi ibresi		Platin 950‰
	İkinci saat dilimi		Paladyum 950‰
	Dünya Saati (WT)		Liquidmetal™
	Gün-tarih		

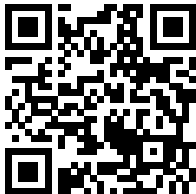
	OMEGA CERAGOLD™		12 bar basınca kadar su geçirmez (120 metre/390 feet)
	Gamma Titanium		13,5 bar basınca kadar su geçirmez (135 metre/440 feet)
	Titanyum		15 bar basınca kadar su geçirmez (150 metre/500 feet)
	O-MEGASTEEL		20 bar basınca kadar su geçirmez (200 metre/660 feet)
	Seramik çember		30 bar basınca kadar su geçirmez (300 metre/1000 feet)
	Pırlanta(lar) ile bezeli		60 bar basınca kadar su geçirmez (600 metre/2000 feet)
	Sınırlı üretim		100 bar basınca kadar su geçirmez (1000 metre/3300 feet)
	Numaralı üretim		120 bar basınca kadar su geçirmez (1200 metre/4000 feet)
	5 sene uluslararası garanti		600 bar basınca kadar su geçirmez (6000 metre/20000 feet)
	WEEE Yönetmeliği		Satürasyon dalışı için ISO 6425:2018 standardına uygun dalgıç saati
	Gümüş oksit ve çinko alaşımli pil		
	Manganez dioksit ve lityum alaşımli pil		
	Su geçirmezlik özelliği yoktur		
	3 bar basınca kadar su geçirmez (30 metre/100 feet)		
	5 bar basınca kadar su geçirmez (50 metre/167 feet)		
	6 bar basınca kadar su geçirmez (60 metre/200 feet)		
	10 bar basınca kadar su geçirmez (100 metre/330 feet)		

# Ω OMEGA

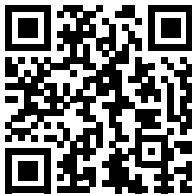
Please visit [www.omegawatches.com/stores](http://www.omegawatches.com/stores) for a list of our OMEGA agents  
请前往 [www.omegawatches.cn/stores/zh](http://www.omegawatches.cn/stores/zh) 欧米茄销售点列表



English



中文



OMEGA authorized service centres

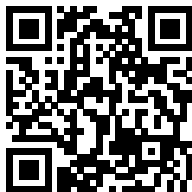
Ω  
OMEGA  
SERVICE CENTRE

Please visit [www.omegawatches.com/service-centres](http://www.omegawatches.com/service-centres) for a list of OMEGA authorized service centres

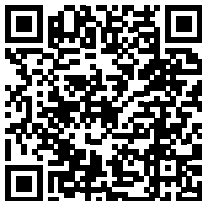
请前往 [www.omegawatches.cn/cn/customer-service](http://www.omegawatches.cn/cn/customer-service) 欧米茄特约维修中心列表



English



中文



Importers of OMEGA products into the European Union, the United Kingdom and Norway

Importateurs des produits OMEGA pour l'Union Européenne, le Royaume-Uni et la Norvège

Importeure von OMEGA Produkten für die Europäische Union, das Vereinigte Königreich und Norwegen

<b>Country</b>	<b>Importer according to the customs documentation</b>	<b>Address for information in case of need</b>
Austria Österreich	The Swatch Group (Österreich) GmbH Ares Tower Donau-City-Strasse 11 1220 Wien Austria	The Swatch Group (Österreich) GmbH Ares Tower Donau-City-Strasse 11 1220 Wien Austria
Belgium België Belgien Belgique	The Swatch Group (Belgium) SA/NV Chaussée de Mons 1424 1070 Bruxelles Belgium	The Swatch Group (Belgium) SA/NV Chaussée de Mons 1424 1070 Bruxelles Belgium
Bulgaria Република България	GIULIAN LTD. 11 Paris str., Office #2, floor #1 1000 Sofia Bulgaria	GIULIAN LTD. 11 Paris str., Office #2, floor #1 1000 Sofia Bulgaria
Cyprus Κύπρος Kibris	The Swatch Group Greece S.M.S.A. Sygrou & 3 Mantzagriotaki Str. Kallithea 17672 Athens Greece	The Swatch Group Greece S.M.S.A. Sygrou & 3 Mantzagriotaki Str. Kallithea 17672 Athens Greece
Croatia Hrvatska	SLOWATCH D.O.O. Produtiska Cesta 152 1000 Ljubljana Slovenia	SLOWATCH D.O.O. Produtiska Cesta 152 1000 Ljubljana Slovenia
Czech Republic Česká Republika	KVEDU Praha S.R.O. Na Prikope 17 110 00 Praha 1 Czech Republic	KVEDU Praha S.R.O. Na Prikope 17 110 00 Praha 1 Czech Republic

Denmark Danmark	The Swatch Group (Nordic) Helleruphus Strandvejen 102 B, 4th. floor 2900 Hellerup Denmark	The Swatch Group (Nordic) Helleruphus Strandvejen 102 B, 4th. floor 2900 Hellerup Denmark
Finland Suomi	The Swatch Group (Nordic) Äyritie 12 B 01510 Vantaa Finland	The Swatch Group (Nordic) Äyritie 12 B 01510 Vantaa Finland
France	The Swatch Group (France) S.A.S. 112-114, avenue Kléber 75116 Paris France	The Swatch Group (France) S.A.S. 112-114, avenue Kléber 75116 Paris France
Germany Deutschland	The Swatch Group (Deutschland) GmbH Frankfurter Straße 20 65760 Eschborn Germany	The Swatch Group (Deutschland) GmbH Frankfurter Straße 20 65760 Eschborn Germany
Greece Ελλάδα	The Swatch Group Greece S.M.S.A. Sygrou & 3 Mantzagriotaki Str. Kallithea 17672 Athens Greece	The Swatch Group Greece S.M.S.A. Sygrou & 3 Mantzagriotaki Str. Kallithea 17672 Athens Greece
Hungary Magyarország	KZM Király utca 52 l.em 8 1065 Budapest Hungary	KZM Király utca 52 l.em 8 1065 Budapest Hungary
Ireland Éire	The Swatch Group (UK) Limited Building 1000, 2nd Floor East Wing The Royals Business Park Dockside Road London E16 2QU United Kingdom	The Swatch Group (UK) Limited Building 1000, 2nd Floor East Wing The Royals Business Park Dockside Road London E16 2QU United Kingdom

Italy Italia	The Swatch Group (Italia) S.p.A. Via Washington 70 20146 Milano Italy	The Swatch Group (Italia) S.p.A. Via Washington 70 20146 Milano Italy
Latvia Latvija	DIMAX SIA 1 - 1 Valnu 1050 Riga Latvia	DIMAX SIA 1 - 1 Valnu 1050 Riga Latvia
Lithuania Lietuva	BEGALYBES VALDYMAS Antano Tumeno G. 4-10 01009 Vilnius Lithuania	BEGALYBES VALDYMAS Antano Tumeno G. 4-10 01009 Vilnius Lithuania
Luxembourg Letzebuerg	The Swatch Group (Belgium) SA/NV Chaussée de Mons 1424 1070 Bruxelles Belgium	The Swatch Group (Belgium) SA/NV Chaussée de Mons 1424 1070 Bruxelles Belgium
Malta	RJM Diffusion S.A. Avenue de la Gare 1 1003 Lausanne Switzerland	RJM Diffusion S.A. Avenue de la Gare 1 1003 Lausanne Switzerland
Netherlands Nederland	The Swatch Group (Netherlands) B.V. Kennedyplein 8 5611 ZS Eindhoven Netherlands	The Swatch Group (Netherlands) B.V. Kennedyplein 8 5611 ZS Eindhoven Netherlands
Norway Noreg Norge	The Swatch Group (Nordic) nuf Lørenveien 73D NO-0585 Oslo Norway	The Swatch Group (Nordic) nuf Lørenveien 73D NO-0585 Oslo Norway
Poland Polska	The Swatch Group (Polska) Sp. z o.o. ul. Marynarska 15 PL-02-674 Warsaw Poland	The Swatch Group (Polska) Sp. z o.o. ul. Marynarska 15 PL-02-674 Warsaw Poland
Portugal	Tempus Internacional S.A. Av. Infante D. Henrique Lote 1679, R/C Dto. CLJ. 1950 - 420 Lisboa Portugal	Tempus Internacional S.A. Av. Infante D. Henrique Lote 1679, R/C Dto. CLJ. 1950 - 420 Lisboa Portugal



Romania România	CHRONOSTYLE INTERNATIONAL SRL 5 Sofia street, Sector 1 011837 Bucharest Romania	CHRONOSTYLE INTERNATIONAL SRL 5 Sofia street, Sector 1 011837 Bucharest Romania
	Impulse Romania SRL Calea Dorobantilor 153 Sector 1 010564 Bucharest Romania	Impulse Romania SRL Calea Dorobantilor 153 Sector 1 010564 Bucharest Romania
Slovenia Slovenija	SLOWATCH D.O.O. Produtiska Cesta 152 1000 Ljubljana Slovenia	SLOWATCH D.O.O. Produtiska Cesta 152 1000 Ljubljana Slovenia
Slovakia	KVEDU Praha S.R.O. Na Prikope 17 110 00 Praha 1 Czech Rep	KVEDU Praha S.R.O. Na Prikope 17 110 00 Praha 1 Czech Rep
Spain España	The Swatch Group (España) S.A. Edificio C Miniparc 1 Calle Yuca, 2 Urbanización el Soto de la Moraleja 28109 Alcobendas Madrid Spain	The Swatch Group (España) S.A. Edificio C Miniparc 1 Calle Yuca, 2 Urbanización el Soto de la Moraleja 28109 Alcobendas Madrid Spain
Sweden Sverige	The Swatch Group (Nordic) AB Sankt Eriksgatan 47 P.O. Box 12033 SE-112 34 Stockholm Sweden	The Swatch Group (Nordic) AB Sankt Eriksgatan 47 P.O. Box 12033 SE-112 34 Stockholm Sweden
United Kingdom	The Swatch Group (UK) Limited Building 1000, 2nd Floor East Wing The Royals Business Park Dockside Road London E16 2QU United Kingdom	The Swatch Group (UK) Limited Building 1000, 2nd Floor East Wing The Royals Business Park Dockside Road London E16 2QU United Kingdom

